

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**

本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。

Sample 12



**FIRE SAFETY DIRECTIONS MADE UNDER REGULATION 171C,  
DANGEROUS GOODS (GENERAL) REGULATIONS,  
CHAPTER 295, LAWS OF HONG KONG  
FOR THE STORAGE OR PROCESSING OF COMBUSTIBLE GOODS  
OF CATEGORY 9A DANGEROUS GOODS**

香港法例第 295 章《危險品（一般）規例》第 171C 條對第 9A 類危險品之可能燃燒物品之貯存或處理所作的消防安全指示

**For factory with sprinkler system 適用於裝有花灑系統之工廠**

1. No naked light shall be allowed other than in a proper kitchen.  
除正式廚房外，無論在任何其他地方均不得有無掩蔽燈火。
2. “Smoking Prohibited”, “嚴禁吸煙” notices in English and Chinese characters which shall not be less than 180mm in height shall be prominently displayed.  
必須在當眼處掛貼以字體高度不少於 180 毫米書寫之中英文“嚴禁吸煙”、“Smoking Prohibited”告示。
3. Unobstructed passageways leading to exits shall be maintained.  
必須保持通往出口的通道暢通無阻。
4. \_\_\_\_\_ nos. of \_\_\_\_\_ type fire extinguishers shall be provided.  
必須設有 \_\_\_\_\_ 滅火筒 \_\_\_\_\_ 具。
5. 1 metre clearance shall be maintained between stacks of goods and any sprinkler heads.  
堆積於工廠內的貨物，必須與任何花灑頭之間有 1 米的無阻隔空隙。
6. No storage of any other categories of dangerous goods shall be permitted in the storage areas.  
不得在貯存區內存放任何其他種類的危險品。
7. Good housekeeping shall be maintained at all times.  
必須經常保持工廠整齊清潔。

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**

本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**  
本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。

**Sample 12**

**For factory without sprinkler system 適用於無花灑系統之工廠**

1. No naked light shall be allowed other than in a proper kitchen.  
除正式廚房外，無論在任何其他地方均不得有無掩蔽燈火。
2. “Smoking Prohibited”, “嚴禁吸煙” notices in English and Chinese characters which shall not be less than 180mm in height shall be prominently displayed.  
必須在當眼處掛貼以字體高度不少於 180 毫米書寫之中英文“嚴禁吸煙”、“Smoking Prohibited”告示。
3. Unobstructed passageways leading to exits shall be maintained.  
必須保持通往出口的通道暢通無阻。
4. \_\_\_\_\_ nos. of \_\_\_\_\_ type fire extinguishers shall be provided.  
必須設有 \_\_\_\_\_ 滅火筒 \_\_\_\_\_ 具。
5. 1 metre clearance shall be maintained between stacks of goods and any sprinkler heads.  
堆積於工廠內的貨物，必須與任何花灑頭之間有 1 米的無阻隔空隙。
6. No storage of any other categories of dangerous goods shall be permitted in the storage areas.  
不得在貯存區內存放任何其他種類的危險品。
7. Good housekeeping shall be maintained at all times.  
必須經常保持工廠整齊清潔。
8. That part of the premises used for the storage of category 9A dangerous goods shall be completely separated from the remainder of the premises by fire resisting walls having a fire resisting period of not less than two hours, and any door opening to be fitted with a 44 mm hardwood or 3 mm steel, self-closing door.  
凡用作貯存第 9A 類危險品的樓宇部分須使用抗火牆與其餘部分分隔。抗火牆之抗火時效不得少過 2 小時，如有任何門口，則須裝上 44 毫米厚實木或 3 毫米厚鋼板自掩門。
9. A dry sprinkler system installed with Fire Service Inlet shall be provided to cover the whole premises. If such premises are served by more than one staircase, the dry sprinkler installation shall have inlets on every such staircase where there is a rising main. The inlet/inlets shall be sited on the staircase half-landing/half-landings of the floor immediately below the storage (in the case of ground floor storage, the inlet shall be sited near the main entrance of the premises). The sprinkler system shall be approved by the Director of Fire Services before installation work is commenced and the installation shall be carried out by a Registered Fire Service Installation Contractor. The Fire Service inlet/inlets shall be in a prominent position on the exterior of the building and the frontage of each Inlet enclosure shall be clearly indicated in English and Chinese characters “F.S. INLET” (消防入水掣) of at least 50mm high.

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**  
本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**

**本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。**

**Sample 12**

工廠內各處均須安裝附有消防入水掣的乾式花灑系統。如此等處所多於一座樓梯，花灑系統的防入水掣須安裝在每座附設有上水喉管的樓梯內。該（等）消防入水掣須安裝於貯存物品的地方與下一層之間的樓梯轉角處。（如貯存地方位於地下，則可將該入水掣安裝在該樓宇的正門附近）。該乾式花灑系統的安裝工程須在獲得消防處處長批准後方可進行及該安裝工程必須由註冊消防裝置承辦商進行。消防入水掣須裝置在樓宇外牆當眼位置及有關的入水間格正面，並須以最少 50 毫米高的中英文字體清楚寫上“F.S. Inlet”(消防入水掣)。

10. The storage area shall be clear of rubbish and maintained in a clean and tidy condition.

貯存區不得有垃圾，並須保持整潔。

**For godowns with sprinkler system 適用於裝有花灑系統之貨倉**

1. No naked light shall be allowed other than in a proper kitchen.  
除正式廚房外，無論在任何其他地方均不得有無掩蔽燈火。
2. “Smoking Prohibited”, “嚴禁吸煙” notices English and Chinese characters which shall not be less than 180mm in height shall be prominently displayed.  
必須在當眼處掛貼以字體高度不少於 180 毫米書寫之中英文“嚴禁吸煙”、“Smoking Prohibited”告示。
3. Unobstructed passageways leading to exits shall be maintained.  
必須保持通往出口的通道暢通無阻。
4. \_\_\_\_\_ nos. of \_\_\_\_\_ type fire extinguishers shall be provided.  
必須設有 \_\_\_\_\_ 滅火筒 \_\_\_\_\_ 具。
5. 1 metre clearance must be maintained between stacks of goods and any sprinkler heads.  
堆積於貨倉內的貨物，必須與任何花灑頭之間有 1 米的無阻隔空隙。
6. No storage of any other categories of dangerous goods shall be permitted in the storage areas.  
不得在貯存區內存放任何其他種類的危險品。
7. Good housekeeping shall be maintained at all times.  
必須經常保持貨倉整齊清潔。
8. Clear aisle(s) of at least 1 metre in width shall be maintained between piles of stocks of category 9A dangerous goods within the storage area.  
貯存區內兩排第 9A 類危險品存貨之間須有最少 1 米闊的通道。
9. Storage of category 9A dangerous goods alongside non DG storage is

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**

**本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。**

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**

**本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。**

**Sample 12**

permitted provided that a completed segregation shall be maintained by passages not less than 2 metres in width.

第 9A 類危險品可與非危險品一起存放，惟須有不少過 2 米闊之通道將此兩類物品完全隔開。

**For godowns without sprinkler system 適用於無花灑系統之貨倉**

1. No naked light shall be allowed other than in a proper kitchen.  
除正式廚房外，無論在任何其他地方均不得有無掩蔽燈火。
2. “Smoking Prohibited”, “嚴禁吸煙” notices in English and Chinese characters which shall not be less than 180mm in height shall be prominently displayed.  
必須在當眼處掛貼以字體高度不少於 180 毫米書寫之中英文“嚴禁吸煙”、“Smoking Prohibited”告示。
3. Unobstructed passageways leading to exits shall be maintained.  
必須保持通往出口的通道暢通無阻。
4. \_\_\_\_\_ nos. of \_\_\_\_\_ type fire extinguishers shall be provided.  
必須設有 \_\_\_\_\_ 滅火筒 \_\_\_\_\_ 具。
5. 1 metre clearance must be maintained between stacks of goods and any sprinkler heads.  
堆積於貨倉內的貨物，必須與任何花灑頭之間有 1 米的無阻隔空隙。
6. No storage of any other categories of dangerous goods shall be permitted in the storage areas.  
不得在貯存區內存放任何其他種類的危險品。
7. Good housekeeping shall be maintained at all times.  
必須經常保持貨倉整齊清潔。
8. That part of the premises used for the storage of category 9A dangerous goods shall be completely separated from the remainder of the premises by fire resisting walls having a fire resisting period of not less than two hours, and any door opening to be fitted with a 44 mm hardwood or 3 mm steel, self-closing door.  
凡用作貯存第 9A 類危險品的樓宇部分須使用抗火牆與其餘部分分隔。抗火牆的抗火時效不得少過 2 小時，如有任何門口，則須裝上 44 毫米厚實木或 3 毫米厚鋼板自掩門。
9. A dry sprinkler system installed with Fire Service Inlet shall be provided to cover the whole premises. If such premises are served by more than one staircase, the dry sprinkler installation shall have inlets on every such staircase where there is a rising main. The inlet/inlets shall be sited on the staircase half-landing/half-landings of the floor immediately below the storage (in the case of ground floor storage the inlet shall be sited near the

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**

**本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。**

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**

**本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。**

**Sample 12**

main entrance of the premises). The sprinkler system shall be approved by the Director of Fire Services before installation work is commenced and the installation shall be carried out by a Registered Fire Service Installation Contractor. The Fire Service inlet/inlets shall be in a prominent position on the exterior of the building and the frontage of each Inlet enclosure shall be clearly indicated in English and Chinese characters "F.S. INLET" (消防入水掣) of at least 50mm high.

貨倉內各處均須安裝附有消防入水掣的乾式花灑系統。如此等處所多於一座樓梯，花灑系統的消防入水掣須安裝在每座附設有上水喉管的樓梯內。該（等）消防入水掣須安裝於貯存物品的地方與下一層之間的樓梯轉角處。（如貯存地方位於地下，則可將該入水掣安裝在該樓宇的正門附近）。該乾式花灑系統的安裝工程須在獲得消防處處長批准後方可進行及該安裝工程須由註冊消防裝置承辦商進行。消防入水掣須裝置在樓宇外牆當眼位置及有關的入水間格正面須以最少 50 毫米高的中英文字體清楚寫上"F.S. Inlet"(消防入水掣)。

10. The storage area shall be clear of rubbish and maintained in a clean and tidy condition.

貯存區不得有垃圾，並須保持整潔。

11. Clear aisle(s) of at least 1 metre in width shall be maintained between piles of stocks of category 9A dangerous goods within the storage area.

貯存區內兩排第 9A 類危險品存貨之間須有最少 1 米闊的通道。

**This document is for reference only. Detailed fire safety directions will be separately issued subject to the result of on-site assessment.**

**本文件只作參考。詳細的消防安全指示會視乎現場評估的結果而另外發放。**